

日英汉航空航天技术词典

宇航出版社

(京)新登字 181 号

内容提要

本词典共收集词汇近 70000 条。涉及与航空航天技术密切相关的物理学、天文学、化学等多种学科和机电、计算机、遥控、遥感等技术,以及新能源、新材料、新工艺等内容的科技基础词汇,并适当选入了有关军事技术的常用术语和武器译名词汇。书后附有“飞机、导弹、卫星译名”、“日文汉字笔画索引”和“常用日语助数词”等三个附录。可供从事航空航天专业的科技工作者及国防、机电等部门的科研、生产、教学人员使用。

日英汉航空航天技术词典

主 编 张录贤

副 主 编 高惠英 谢储生 赵慧欣

责任编辑 李明观

宇航出版社出版
新华书店北京发行所发行
各地新华书店经销
北京地质印刷厂印刷

开本:787×1092 1/32 印张:48.125

1994 年 5 月第 1 版第 1 次印刷

ISBN 7-80034-602-1/H·043

字数:2860 千字

印数:1—2000 册

定价:98.00 元

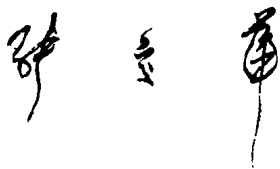
《日英汉航空航天技术词典》编审委员会

主任委员	张彦仲	傅德棣	华钟亮					
	文裕武	胡海棠	蔡航华					
编委	王康	王秉真	陆俊英	徐甘泉				
	丛日刚	王金荣	谢储生	高惠英				
	薛增安	张录贤	邓高峰	张向先				
主 编	张录贤							
副主 编	高惠英	谢储生	赵慧欣					
总 审	朱宝流	陆俊英	朱荣昌	吴德雨				
编审人员	魏来玺	孙志安	冉孟雄	毛江东	尹万力	高惠英		
	谢储生	张录贤	赵秀兰	徐跃生	常 砾	梁新政		
	龚荣兴	宫长柏	张尊华	赵慧欣	谢 颖	施振国		
	吕继淮	石远志	张晓林	詹佳境	孙晓虹	宛 新		
	姚晓明	施德先	邓雪明	陈玉龙	童自权	李 洪		
	李建茹	关桂兰	贺佳惠	杨 帆	叶 勤	门晓红		

序

航空航天技术是内容广泛、知识密集、技术高新、学科众多、发展迅速的,以探索、开发和利用空间及地球以外飞行体为中心内容的综合性技术。它的进步与发展有力地促进了半导体、微电子、计算机、机电、化工、遥控、遥测、自动化和新材料等高新技术的飞速发展,进而又促进众多航空器、卫星、宇宙飞船、空间站、空天飞机、导弹及运载火箭等高技术装备的不断涌现和更新,在国防现代化和国民经济建设中,发挥了极其重要的作用。航空航天技术水平高低,是衡量一个国家综合国力和国防实力的重要标志。新中国成立后,我国人民在中国共产党中央、国务院、中央军委领导下,自力更生、奋发图强、边学边干致力发展航空航天技术,集中足够的人力物力积极开发了航空航天技术的理论与实验研究,取得了举世瞩目的成就,特别是运载火箭等航天技术已步入世界先进行列。

为了加速我国社会主义现代化建设、巩固国防,进一步发展航空航天技术,更好地促进航空航天等高新技术的国际合作与信息交流,以满足航空航天工程技术人员、科研人员、大专院校师生及情报信息、翻译人员等广大读者的迫切需要,特组织了空军、海军、国防科工委、二炮、军事科学院及航空、航天工业总公司等有关科研单位的几十位科研人员,参考了国内外有关最新资料和文献,经过多年辛勤劳动,编写了约300万字,近7万词汇的《日英汉航空航天技术词典》,即将由宇航出版社出版了,这是值得庆贺的。我衷心希望这部凝聚众多科研人员集体智慧,迄今国内外尚未问世的中外文工具书,能更好地为加速我国国防现代化和社会主义经济建设发挥积极作用。

A stylized handwritten signature in black ink, consisting of three main characters: '张' (Zhang), '立' (Li), and '华' (Hua), which together mean 'Zhang Lihua'.

前 言

《日英汉航空航天技术词典》是我们与宇航出版社 1983 年的合作科研选题,耗时 11 年,历经千辛万苦,终于与读者见面了。

随着现代科学技术的飞速发展,航空航天技术已成为内容广泛、学科众多、技术密集的一个综合性研究领域。为了加速我国社会主义现代化建设,满足广大读者的迫切需要,我们特邀请空军、海军、二炮、科工委、军事科学院、航空、航天等国防科研单位共同编纂了这本《日英汉航空航天技术词典》。

本词典共收集词汇近 70000 条。编纂中参考了国内外有关最新的辞书和文献,着重精选了航空学、航天学、天文学、电学、光学、化学、热学等学科和机电、冶金、化工、计算机、遥控、遥感、遥测等技术,以及新能源、新工艺、新材料等内容的科技基础词汇,并适当选入了有关军事技术的常用术语和武器译名等词汇。此外,还选入了从译读日文航空航天书刊中所积累的最新词汇,是一部很实用的综合性科学技术工具书。本词典既可供从事航空航天工程技术人员,科研人员,飞行员,机械、电子工程技术人员,情报信息、翻译人员使用,又可供冶金、石化、材料等相关学科工程技术人员以及大专院校有关师生使用。

为方便读者使用,词典后面增补了内容较全较新的“飞机、导弹、卫星译名”,“日文汉字词汇索引”和“常用日语助数词”三个附录。

本词典由空八所、空三所、海军特飞所、总参论证所、二炮科研部、空司装备部、航天工业总公司三院三部、军科百科部、科工委后勤部医学研究所、国务院发展研究中心国际技术经济研究所、南昌航宇集团等单位共同编纂,是集体智慧的结晶,是我国航空航天领域几十位专家学者艰苦劳动的丰硕成果。

在出版过程中,还得到了以上单位人力、物力上的支持,在此表示衷心的感谢。并向在审校过程中,给予帮助的王文光、赵厚君、张希瞬、高殿方、崔素言、李春田、俞启宜、吴晓燕、刘锋、王全永、黄在金、安尚乙同志表示谢意。

最后,还要感谢在该词典长达十年的编纂工作中给予大力支持的宇航出版社,航天工业总公司三院三部,军科百科部和空军第八研究所。

由于该词典开始编辑的时间较早,加之航空航天技术飞速发展,有些新词条来不及收入,请广大读者原谅。

使用说明

一、词汇的排列

1. 词汇正文按日语五十音图顺序排列。
2. 同假名的词汇按清音、浊音、半浊音的顺序排列。
3. 促音、拗音、拨音的音符“つ”、“や”、“ゆ”、“よ”、“ん”假名,排列时也予以考虑;外来语词汇中长音的符号“—”,排列时未予考虑,而按后续假名的顺序排列。
4. 每一词汇排列的顺序:词汇正文后用方括号“[]”标出该词的日文汉字或和字、外来语的原文或日语复合词汇中的英文、希腊文字母、阿拉伯数字等,最后为译名。
5. 假名相同而译名不同的语汇,分立词条,按先清音后浊音的顺序排列。

例如:

かいかく [开核] 开核

がいかく [外壳] 外壳,罩,套

がいかく [外角] 外角

... ..

ホーク [Hook] 吊钩(苏联米-6 直升机名)

ホーク [Hawk] 隼(英国教练机名)

ホーク [Hawk] 霍克(美国地空导弹名)

... ..

二、词汇的标记

1. 词汇正文用假名标记
2. 日文汉字辞汇:正文用平假名标记,后面的方括号“[]”内标出该词的日文汉字。假名相同,有两种以上书写方式的日文汉字词汇,后面的方括号以上书写方式的日文汉字词汇,后面的方括号内用实心圆点“・”隔开,标出其不同的书写方式;日文词汇有英文对称词汇的,中间用分号

“;”间开。

例如:

こうくうがく〔航空学;aeronautics〕

ゆうせんゆうどうだん〔有線誘導弾〕

ねじ〔螺子・螺旋・振子・捻子〕

... ..

3. 日语固有词汇:正文用平假名标记,后面的方括号“〔〕”内标出该词的日文汉字或和字。

例如:すず〔錫〕

はたらきぐるま〔働車〕

つじぐるま〔遷車〕

... ..

4. 日语外来语词汇:正文用片假名标记,后面方括号“〔〕”内标出该词的原文。原文后面的括号“()”用来注明其文种,但来自英语的外来语词汇不注明文种;两个以上单词构成的外来语词汇,正文在各单词间用实心圆点“·”隔开;外来语的原文词尾为 **er, or, ar** 者,通常用长音符号“—”标记,也可不用,本辞典未予统一。

例如:

アクチブ・レーダー・ホーミング〔active radar homing〕

スペクトル・アナライザー〔spectre (法) analyzer〕

ゴム・シール〔gom (荷) seal〕

エネルギー・キャリア〔Energie (德) Carrier〕

... ..

5. 含英文、希腊文字母和外来语或阿拉伯数字、日文汉字的日语复合词汇:正文用片假名按日语读音分别标记该词中的英文、希腊文字母和外来语;用平假名标出该词中的阿拉伯数字和日文汉字。后面的方括号“〔〕”内分别标出该词中的英文、希腊文字母、外来语的原文和阿拉伯数字以及日文汉字。

例如:

エックスせんカメラ〔X 線 camera〕

ガンマせんスペクトロメーター〔γ 線 spectrometer〕

にばいパルスきろくほうしき〔2 倍 puluse 記録方式〕

... ..

三、译名

1. 词义相同或相近的译名间用逗号“,”隔开;词义相差较远或截然不同的译名间用分号“;”隔开。

2. 译名中圆括号“()”内的文字表示:可以省略,同义语,置换前面的词,译名的解释或补充说明,缩写词汇中标注的原文等。

例如:

きじょうそうしや〔機上掃射〕(飞机)扫射,空中扫射

こうしん〔更新〕更新;修改(指令)

スキャンブ〔Scamp〕阔鼻鲈(美国核潜艇名);恶棍(苏联 SS-14 中程导弹名)

四、附录

1. 飞机、导弹、卫星译名:用片假名标记,按日语五十音图顺序排列,,后面方括号内标出其原文,最后为译名。

2. 日文汉字词汇索引:按首字汉字的笔画顺序排列,后面用平假名标出该词的读音。

3. 常用日语助数词:按日语五十音图顺序排列。外来语助数词用片假名标记,后面方括号内标出其原文;汉语助数词正文用汉字标记,后面方括号内用平假名标出其读音。

目 录

使用说明	
词汇正文	1
附 录	
1. 飞机、导弹、卫星译名	1269
2. 日文汉字笔画索引	1299
3. 常用日语助数词	1528

あ

アイ〔eye〕环,小孔,针孔
 アイアンクラッド〔ironclad〕装甲的,铠甲的
 アイアン・ショット〔iron shot〕铁珠,钢球,滚珠
 アイアン・スケール〔iron scale〕铁锈,锻铁鳞
 アイアン・ハンド〔iron hand〕机械手
 あいいれない〔相容れない〕不相容的;不合的;不兼容的;不相称的;不适应的
 アイ・エフ・アールひこう〔IFR (instrument-flight-rules)飛行〕仪表飞行
 アイ・エル・エス・マーカー〔ILS (instrument landing system) marker〕仪表着陆系统指示器,ILS指示器
 アイ・エル・エス・ミニマム・アルティチュード〔ILS (instrument landing system) minimum altitude〕仪表着陆系统下降的最低高度
 アイオダイド〔iodide〕碘化物
 アイオニゼーション〔ionization〕电离(作用),离子化
 アイオニゼーション・ゲージ〔ionization gauge〕电离规,离子规
 アイオワ〔Iowa〕衣阿华(美国战列舰名)
 アイカラ〔Ikara〕伊卡拉(澳大利亚反潜导弹名;巴西反潜武器名)
 アイゲンバリュー〔eigenvalue〕特征值,本征值
 アイゲンバリュー・プロブレム〔eigenvalue problem〕特征值问题,本征值问题
 アイゲンファンクション〔eigenfunction〕本征函数,本征泛函
 アイコノスコープ〔iconoscope〕光电摄像管,光电析象管
 アイコノメーター〔iconometer〕光象测

ア

定器,量影器
 アイ・シー・ビー・エム〔ICBM (intercontinental ballistic missile)〕洲际弹道导弹
 アイシング〔icing〕结冰,积冰;飞机外身霜冻
 アイス〔ice〕冰;结冰
 アイス・アンチシペーター〔ice anticipator〕结冰预测器
 アイス・インジケティング・エキップメント〔ice-indicating equipment〕结冰指示器
 アイス・ウォーニング・システム〔ice warning system〕结冰报警系统
 アイス・シールド〔ice shield〕(螺旋桨)冰防护屏,冰护层;冰防护
 アイス・デテクター・システム〔ice-detector system〕冰探测器系统
 アイスパルス〔isopulse〕恒定脉冲
 アイス・フィールド〔ice field〕冰原
 アイス・フォール〔ice-fall〕冰瀑,冰崩
 アイス・プリベンション・エキップメント〔ice-prevention equipment〕防冰设备
 アイス・プロテクション・システム〔ice-protection system〕防冰系统
 アイス・ワーニング・エキップメント〔ice-warning equipment〕结冰报警器,结冰报警装置
 アイゼンハワー〔Dwight D Eisenhower〕德怀特·艾森豪威尔号(美国核动力攻击航空母舰名)
 アイソグリップ〔isogrip〕地磁等偏线
 アイソクロナス〔isochronous〕等时的
 アイソクロナス・ガバナ―〔isochronous governor〕同步调节器
 アイソクロマティック〔isochromatic〕单色的,等色的;正色的
 アイソゴニズム〔isogonism〕等角(现

象), 异种同殖
アイソサ・マル [isothermal] 等温(线)的, 等温线, 等温
アイソスタシ [isostasy] 地壳均衡; (压力)均衡
アイソトープ [isotope] 同位素
アイソトロピック [isotropic] 各向同性(的)
アイソトロピック・メディアム [isotropic medium] 各向同性(的)介质
アイソトーン [isotone] 同中子(异位)素; 通中子(异荷)素; 等渗性, 等压性, 等张性
アイソバー [isobar] 等压线; 同量异序(元)素
アイソパルス [isopulse] 恒定脉冲
アイソマグネティック [isomagnetic] 等磁的
アイソメリズム [isomerism] (同分)异构现象, 同质异性能
アイソレーション [isolation] 绝缘, 离析, 分离, 隔离, 隔绝, 孤立, 单独; 分离介质
アイソレーションしんだん [isolation 診断] 分离诊断
アイソレーション・ストラクチャ [isolation structure] 隔离结构
アイソレーション・ダイオード [isolation diode] 隔离二极管
アイソレーション・ディフュージョン [isolation diffusion] 隔离扩散
アイソレーション・マスキング [isolation masking] 隔离隐蔽
アイソレーション・リーケージ [isolation leakage] 隔离漏电流
アイソレーション・リージョン [isolation region] 隔离区
アイソレータ [isolator] 绝缘体; 隔离器, 去耦器; 减震器, 阻尼器; 单向波导管; 分离器
アイソレーティング・ダイオード [isolating diode] 隔离二极管
アイソレーテッド [isolated] 隔离的, 绝缘的
アイソレーテッド・ゲート [isolated

gate] 隔离栅
アイソレーテッド・ゲート・フィールド・エフェクト・トランジスタ [isolated gate field effect transistor] 绝缘栅场效应晶体管
アイソレーテッド・コレクタ [isolated collector] 隔离集(电)极
アイソレーテッド・ソリューション [isolated solution] 孤立解
アイソレーテッド・バス [isolated bus] 绝缘总线, 绝缘汇流排
アイソレーテッド・ベース [isolated base] 隔离底座, 绝缘底座
アイソレート [isolate] 抽数; 隔离, 分离, 绝缘, 断开
あいて [相手] 对方, 对手; 伙伴
アイディアル・イクゾースト・ベロシティ [ideal exhaust velocity] 理想排气速度
アイディアル・エクシット・ベロシティ [ideal exit velocity] 理想出口速度
アイディアル・オリエンテーション [ideal orientation] 理想取向, 理想定向
アイディアル・コード [ideal code] 理想码
アイディアル・スラスト・チェンバー [ideal thrust chamber] 理想推力室
アイディアル・ノイズ・ダイオード [ideal noise diode] 理想噪声二极管
アイディアル・ノズル・イクゾースト・ベロシティ [ideal-nozzle exhaust velocity] 理想喷管排气速度
アイディアル・バウンダリー [ideal boundary] 理想边界
アイディアル・バリュ [ideal value] 理想值
アイディアル・ベロシティ [ideal velocity] 理想速度
あいてきよくしんごう [相手局信号] 被控台信号, 对方信号
あいてはぐるま [相手歯車] 相啮合的齿轮, 配对齿轮
アイテム [item] 项, 项目; 条款
アイテム・アドバンス [item advance]

項目转移(法)
 アイテム・カウンター〔item counter〕
 计算数目计数器,操作次数计数器
 アイテム・サイズ〔item size〕项的大小
 アイテム・セパレーション・シンボル
 (item separation symbol) 项目分离符
 号
 アイテム・デザイン〔item design〕项目
 设计
 アイテム・トランスファー〔item
 transfer〕项目转移
 アイテム・ライン〔item line〕项目行
 アイデンティティ・ゲート〔identity
 gate〕全同门
 アイデンティティ・マッピング
 (identity mapping) 恒等映像
 アイデンティティ・マトリックス
 (identity matrix) 单位矩阵
 アイデンティティ・ユニット〔identity
 unit〕相同器件
 アイデンティティ・リレーション
 (identity relation) 恒等关系式
 アイデンティファイ〔identify〕标识, 识
 别; 等同; 鉴定; 辨认; 发现
 アイデンティファイア〔identifier〕鉴定
 剂, 标识符, 识别器
 アイデンティファイアぞくせい
 (identifier 属性) 标识符属性
 アイデンティファイア・カウント
 (identifier count) 标识符计数
 アイデンティファイア・ポインター
 (identifier pointer) 标识符指针
 アイデンティファイア・リスト
 (identifier list) 标识符表
 アイデンティファイア・レングス
 (identifier length) 标识符长度
 アイデンティファイア・ワード
 (identifier word) 标识字
 アイデンティファイ・コントロール・
 セクション〔identify control section〕
 标识控制段
 アイデンティファイ・ダミー・セクショ
 ン〔identify dummy section〕标识空
 段, 标识哑段
 アイデンティファイング〔identifying〕标

识, 识别, 鉴定
 アイデンティファイ〔identify〕鉴定, 辨
 认
 アイデンティフィケーション
 (identification) 标识, 识别, 鉴定
 アイデンティフィケーション・アイテム
 (identification item) 标识项
 アイデンティフィケーション・コード
 (identification code) 标识码
 アイデンティフィケーション・コンディ
 ション〔identification condition〕标识条
 件
 アイデンティフィケーション・シグナル
 (identification signal) 标识信号, 识别
 信号
 アイデンティフィケーション・システム
 (identification system) (目标) 识别系
 统
 アイデンティフィケーション・ストリン
 グ〔identification string〕标识字串
 アイデンティフィケーション・ターン
 (identification turn) 识别盘旋
 アイデンティフィケーション・ナンバー
 (identification number) 标识数
 アイデンティフィケーション・ポイント
 (identification point) 标识点, 识别点
 アイデンティフィケーション・マーキン
 グ〔identification marking〕识别标记,
 识别符号
 アイデンティフィケーション・ランプ
 (identification lamp) 标志灯, 识别灯
 アイトス〔ITOS (improved tiros
 operational satellite)〕伊托斯(泰罗斯
 改进型实用卫星, 美国气象卫星名)
 アイドフォール〔Eidophor〕艾多福(电
 视)投影方式, 大图象投射器
 アイドラー〔idler〕空转轮, 空载
 アイドラかいろう〔idler 回路〕无功电路,
 贮能电路
 アイドラ・ギア〔idler gear〕空转齿轮,
 惰轮, 空套齿轮, 介轮
 アイドラしゅうはすう〔idler 周波数〕无
 功频率
 アイドリング〔idling〕空载, 空转; 虚功,
 无效, 无功, 无负载下工作; 慢速

アイドリング・システム〔idling system〕慢车装置,无功系统

アイドル〔idle〕慢车的,空转的,空载的,无功的,无效的;慢车(工作状态),空运,空转;停机的,窝工的,空闲的;急速的

アイドルかいろ〔idle 回路〕空载电路,无效电路

アイドル・カレント〔idle current〕无效电流,无功电流

アイドル・キャパシティー〔idle capacity〕备用容量;闲量容量

アイドル・キャラクター〔idle character〕无效字符

アイドル・コンタクト〔idle contact〕空接点,间隔接点

アイドル・コンディション〔idle condition〕空闲状态

アイドル・システム〔idle system〕慢车系统,空转系统

アイドル・タイム〔idle time〕空闲时间

アイドル・ワイヤ〔idle wire〕空线

アイ・ファイ〔eye fidelity〕〔图象的〕保真度,逼真度

アイ・フック〔eye-hook〕眼钩,S行链钩

アイ・ボール〔Eye Boll〕眼球(苏联雷达名)

アイ・ボルト〔eye bolt〕有眼螺栓,环首螺栓,吊环螺栓

アイモ〔eyemo〕携带式电视摄影机

アイラン〔IRAN (inspection and repair as necessary)〕按需要检修

アイランダー〔Islander〕岛民(英国运输机名)

アイリッド・アクチュエーター〔eyelid actuator〕喷口调节片传动装置

アイルトス〔Airtos〕艾尔托斯(意大利空地导弹名)

アイレックス〔Irex〕艾里克斯(美国潜艇名)

アイレット〔eyelet〕眼孔,小孔,窥视孔;金属套圈;枪(炮)眼

アイレット・ボルト〔eyelet bolt〕活节螺栓

アイレット・マシン〔eyelet machine〕

冲孔机

アイレップ〔AIREP (aircraft inflight report)〕飞机飞行中报告

アイレベル・ビジュアル・システム〔eyelevel visual system〕平视显示器

アイ・レンズ〔eye lens〕目镜

あいろ〔隘路,隘路;难关

アイロン〔iron〕烙铁,熨斗

アヴェンガー〔Avenger〕复仇者(英国护卫舰,鱼雷轰炸机名)

アウジオメーター〔audiometer〕听度计,听力计,音波计,声音测量器

アウジオン〔audion〕三极检波管

アウトター〔outer〕外部的,外面的,外边的

アウトター・ウィング・トルク・ボックス〔outer-wing torque box〕外翼盒形翼梁

アウトター・エレクトロン〔outer electron〕外层电子

アウトター・エンベロープ〔outer envelope〕外壳

アウトター・ガイダンス・シェル〔outer guidance shell〕制导装置外壳

アウトター・ケーシング〔outer casing〕〔轮胎的〕外胎;外壳,容器

アウトター・コーティング〔outer coating〕外层,外部敷层

アウトター・コラム〔outer column〕外柱,后柱

アウトター・コントロール・リミット〔outer control limit〕外控制限度

アウトター・コンピュータ〔outer computer〕外部计算机

アウトター・シェル〔outer shell〕外壳

アウトター・シェル・エレクトロン〔outer shell electron〕外层电子

アウトター・シンク〔outer sync〕失调,不同步,不协调,错乱

アウトター・スペース〔outer space〕外层空间

アウトター・スペース・エンジン〔outer space engine〕航天发动机

アウトター・スペース・エンバイラメント〔outer space environment〕外层空

间环境
 アウター・スペース・ロケット〔outer space rocket 〕外层空间火箭
 アウター・スリーブ〔outer sleeve 〕外套筒
 アウターせんけいか〔outer 線形化 〕外线性化
 アウター・タンク〔outer-tank 〕副油箱, 外挂油箱; 外侧油箱
 アウター・タンク・アタッチメント〔outer-tank attachment 〕副油箱固定接头
 アウダーチェ〔Audace 〕大胆(意大利导弹驱逐舰名)
 アウター・トラック〔outer track 〕外磁道
 アウター・ハウジング〔outer housing 〕外壳, 外罩
 アウター・フェース〔outer face 〕(外磁带或纸带的)外面
 アウター・フラップ〔outer flap 〕外侧襟翼; (可调喷口的)外调节片
 アウター・マクロ・インストラクショ ン〔outer macro instruction 〕外部宏指令
 アウター・ループ〔outer loop 〕外回路
 アウター・レベル・メモリ〔outer level memory 〕外(部)存储器
 アウト〔out 〕在外, 向外; 出去, 离开
 アウト・アレイ〔out-array 〕外部数组
 アウト・アンプ〔out amp (lifier) 〕输出放大器
 アウトワード〔outward 〕向外; 外表的, 外面的
 アウト・オービット〔out orbit 〕偏离轨道, 脱轨; 位移轨道
 アウト・オブ・コントロール・エアクラフト〔out-of-control aircraft 〕失控飞机
 アウト・オブ・サーキット・テスト〔out of circuit test 〕断路测试, 电路外测试
 アウト・オブ・トラック〔out of track 〕出轨, 越轨
 アウト・オブ・フェーズ〔out of phase 〕

异相, 不同相(位)
 アウト・オブ・レンジ・ナンバー〔out-of-range number 〕超位数
 アウトカム〔outcome 〕输出(量), 产量, 出口, 排出口; 结果
 アウト・ゴーイング・カレント〔out-going current 〕输出电流
 アウトサイド・マイクロメーター〔outside micrometer 〕外径千分尺
 アウトサイド・リード・ゲージ〔outside lead gauge 〕外螺纹导程, 螺旋仪
 アウト・シール〔out seal 〕外(部)密封
 アウト・スイッチ〔out switch 〕输出开关
 アウトスクライバー〔outscriber 〕输出记录机, 输出记录器
 アウト・スピン・エルロン〔out-spin aileron 〕外螺旋副翼
 アウト・ディフュージョン〔out diffusion 〕向外扩散
 アウト・デバイス〔out-device 〕输出设备
 アウトバースト〔outburst 〕脉冲, 尖头信号; 闪光; 大爆发(射电); (太阳的)辐射爆发; 爆燃; 激增
 アウト・ファン〔out-fan 〕扇出, 输出
 アウトフィット〔outfit 〕装备, (成套)设备, (成套)仪器, (成套)备用工具; 附件, 配件
 アウト・フェーズ〔out phase 〕不同相, 异相, 相位不重合
 アウオ・フォーカス〔out focus 〕焦点失调, 不聚焦, 离焦, 散焦, 焦点在外
 アウトプット〔output 〕输出功率, 输出信号; 引出, 输出端, 输出, 引线; 计算结果; 输出量, 生产量, 产量, 产品; 供给量; 排泄量, 排泄物
 アウトプット・アレイ〔output array 〕输出阵列
 アウトプット・アンプリチュード〔output amplitude 〕输出幅值
 アウトプット・インクリメント〔output increment 〕输出增量
 アウトプット・インストラクション

〔output instruction〕	輸出指令	channel〕	輸出通道
アウトプット・インタラプト・レジスタ	〔output interrupt register〕輸出中断寄存器	アウトプット・ディジット	〔output digit〕輸出數位, 輸出數字
アウトプット・インフォメーション	〔output information〕輸出信息	アウトプット・デバイス	〔output device〕輸出裝置, 輸出器件
アウトプット・インプット	〔output/input〕輸出・輸入	アウトプット・テープ・パンチ	〔output tape punch〕輸出紙帶穿孔機
アウトプット・エクイップメント	〔output equipment〕輸出設備	アウトプットでんりゅう	〔output 電流〕輸出電流
アウトプット・エラー	〔output error〕輸出錯誤, 輸出誤差	アウトプット・トランス	〔output transformer〕輸出變壓器
アウトプット・エリア	〔output area〕(内存儲器中的)輸出範圍	アウトプット・トランスレータ	〔output translator〕輸出翻譯程序; 輸出轉換器
アウトプット・オーダー	〔output order〕輸出指令	アウトプット・ネットワーク	〔output network〕輸出網絡
アウトプットかいろ	〔output 回路〕輸出电路	アウトプット・バス	〔output bus〕輸出总线
アウトプット・キャリー	〔output carry〕輸出進位	アウトプット・バッファ	〔output buffer〕輸出緩衝器
アウトプット・キュー	〔output queue〕輸出队列	アウトプット・パラメータ	〔output parameter〕輸出參數
アウトプット・サブルーチン	〔output subroutine〕輸出子程序	アウトプット・バリアブル	〔output variable〕輸出變量
アウトプット・システム	〔output system〕輸出系統	アウトプット・パンチャ	〔output puncher〕輸出穿孔機
アウトプット・ジョブ・ストリーム	〔output job stream〕輸出作業流	アウトプット・ファイル	〔output file〕輸出文件
アウトプット・スイッチ	〔output switch〕輸出開關	アウトプット・フィードバック	〔output feedback〕輸出反饋
アウトプット・スタッカ	〔output stacker〕輸出卡片接卡箱	アウトプット・フォーマット	〔output format〕輸出格式
アウトプット・ステートメント	〔output statement〕輸出語句	アウトプット・プリンター	〔output printer〕輸出打印機
アウトプット・ストラクチャ	〔output structure〕輸出結構	アウトプット・プログラム	〔output program〕輸出程序
アウトプット・ストリーム	〔output stream〕輸出流	アウトプット・ブロック	〔output block〕輸出部件, 輸出信息組, 輸出設備
アウトプット・ストレージ	〔output storage〕輸出存儲器	アウトプット・ポート	〔output port〕輸出口
アウトプット・セクション	〔output section〕輸出區	アウトプット・メータ	〔output meter〕輸出表, 出力計, 輸出測量計
アウトプット・ターミナル	〔output terminal〕輸出端	アウトプット・モジュール	〔output module〕輸出模块, 輸出模件, 輸出組
アウトプット・チャネル	〔output		

件

アウトブット・モニター《output monitor》输出监控器
アウトブット・ライン《output line》输出线
アウトブット・リミテッド《output-limited》受输出限制的
アウトブット・ルーチン《output routine》输出程序
アウトブット・ループ《output loop》输出回路
アウトブット・レギュレーション《output regulation》输出调节
アウトブット・レコード《output record》输出记录
アウトブット・レジスター《output register》输出寄存器
アウトブット・ワード・サイクル《output word cycle》输出字周期
アウト・プラント・システム《out-plant system》外部装置系统
アウトフロー《outflow》流出;出流
アウトボード・タンク《outboard》外侧;船外发动机;舷外挂机艇
アウトボード・エルロン《outboard aileron》外侧副翼,外翼的副翼;副翼外段
アウトボード・エンジン《outboard engine》外侧发动机
アウトボード・タンク《outboard tank》外挂油箱,外测油箱
アウトボード・レコーダー《outboard recorder》外部记录器
アウトボード・レコード・ルーチン《outboard record routine》外部记录程序
アウトライン《outline》外形,轮廓;轮廓线,周线,外形线;大纲,概要,梗概;略图
アウトライン・ドローイング《outline drawing》外形图,轮廓图
アウトライン・フィード《outline feed》外线馈送
アウト・リアル《out real》特大实数
アウト・リスト《out list》外部目录,外

部表

アウトレット《outlet》出口,出路,输出;(气、水等的)排出口,引(出)线,输出端,引出口;出口管,排泄管
アウトレット・エア・ケーシング《outlet air casing》出气套
アウトレット・パイプ《outlet pipe》排气管,排水管,排出管
アウトレット・ベロシティ《outlet velocity》出口速度
アウトワード・デリベータティブ《outward derivative》外导线,外微商
アウル《AWL》锥子(苏联 AA-4 空空导弹名)
アウル・スクリーチ《OWL screech》(鸟声)(苏联雷达名)
アエロ《ARWR (Aviation Routine Weather Report)》日常航空气象报告
アエロ・コマンダー《Aero commander》空中指挥官(美国 U-4 效用机名)
あおしゃん《青写真》蓝图
あおしゃんき《青写真機》晒图机
あおず《青图》蓝图
あおんそく《亚音速》亚音速
あおんそくあつしゅくき《亚音速压缩机》亚音速压缩机
あおんそくき《亚音速機》亚音速飞机
あおんそくきのプロペラー《亚音速機のpropeller》亚音速飞机螺旋桨
あおんそくそういほうそく《亚音速相似法則》亚音速相似(定)律
あおんそくの《亚音速の》亚音速的
あおんそくひこうき《亚音速飛行機》亚音速飞机
あおんそくミサイル《亚音速 missile》亚音速导弹
あおんそくらム・ジェット《亚音速 rare jet》亚音速冲压喷气发动机
あおんそくりゅう《亚音速流》亚音速流
あか《垢》油泥,污渣
アカウンタント《Accountant》会计师(英国运输机名)
あかがね《赤金》铜
あかくらみ《赤くらみ》(飞行时由于大